

**1584****OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 31 sierpnia 2007 r.

**w sprawie mocy obowiązującej Dodatkowego protokołu z dnia 13 października 1995 r. do Konwencji o zakazie lub ograniczeniu użycia pewnych broni konwencjonalnych, które mogą być uważane za powodujące nadmierne cierpienia lub mające niekontrolowane skutki, sporządzonej w Genewie dnia 10 października 1980 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie ustawy z dnia 26 sierpnia 2003 r. o ratyfikacji Dodatkowego Protokołu do Konwencji o zakazie lub ograniczeniu użycia pewnych broni konwencjonalnych, które mogą być uważane za powodujące nadmierne cierpienia lub mające niekontrolowane skutki, z dnia 13 października 1995 r. (Dz. U. Nr 183, poz. 1786), Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikował dnia 31 lipca 2004 r. wyżej wymieniony protokół. Dnia 23 września 2004 r. złożono Sekretarzowi Generalnemu Organizacji Narodów Zjednoczonych dokument ratyfikacyjny.

Zgodnie z artykułem 2 protokół wszedł w życie dnia 30 lipca 1998 r.

Zgodnie z artykułem 2 protokół wszedł w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej dnia 23 marca 2005 r.

Przy składaniu dokumentu ratyfikacyjnego złożono następującą deklarację: „W rozumieniu Rzeczypospolitej Polskiej postanowienia dodatkowego protokołu powinny być stosowane również w czasie pokoju.”.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, co następuje:

- 1) Następujące państwa wyraziły zgodę na związanie się protokołem w podanych niżej datach:  
Republika Południowej Afryki 26 czerwca 1998 r.  
Republika Albanii 28 sierpnia 2002 r.

Republika Argentyńska	21 października 1998 r.
Związek Australijski	22 sierpnia 1997 r.
Republika Austrii	27 lipca 1998 r.
Ludowa Republika Bangladeszu	6 września 2000 r.
Republika Białorusi	13 września 2000 r.
Królestwo Belgii	10 marca 1999 r.
Republika Boliwii	21 września 2001 r.
Bośnia i Hercegowina	11 października 2001 r.
Federacyjna Republika Brazylii	4 października 1999 r.
Republika Bułgarii	3 grudnia 1998 r.
Burkina Faso	26 listopada 2003 r.
Republika Chile	15 października 2003 r.
Chińska Republika Ludowa	4 listopada 1998 r.
Republika Chorwacji	25 kwietnia 2002 r.
Republika Cypryjska	22 lipca 2003 r.
Republika Czarnogóry	23 października 2006 r.
Republika Czeska	10 sierpnia 1998 r.
Królestwo Danii	30 kwietnia 1997 r.
Republika Ekwadoru	16 grudnia 2003 r.
Republika Estońska	20 kwietnia 2000 r.
Republika Filipin	12 czerwca 1997 r.
Republika Finlandii	11 stycznia 1996 r.
Republika Francuska	30 czerwca 1998 r.
Republika Grecka	5 sierpnia 1997 r.
Gruzja	14 lipca 2006 r.

Republika Gwatemali	30 sierpnia 2002 r.	Nowa Zelandia	8 stycznia 1998 r.
Królestwo Hiszpanii	19 stycznia 1998 r.	Islamska Republika Pakistanu	5 grudnia 2000 r.
Republika Hondurasu	30 października 2003 r.	Republika Panamy	26 marca 1997 r.
Republika Indii	2 września 1999 r.	Republika Peru	3 lipca 1997 r.
Irlandia	27 marca 1997 r.	Republika Portugalska	12 listopada 2001 r.
Państwo Izrael	30 października 2000 r.	Federacja Rosyjska	9 września 1999 r.
Japonia	10 czerwca 1997 r.	Rumunia	25 sierpnia 2003 r.
Królestwo Kambodży	25 marca 1997 r.	Republika Salwadoru	26 stycznia 2000 r.
Republika Kamerunu	7 grudnia 2006 r.	Republika Serbii	12 sierpnia 2003 r.
Kanada	5 stycznia 1998 r.	Republika Seszeli	8 czerwca 2000 r.
Republika Kolumbii	6 marca 2000 r.	Republika Sierra Leone	30 września 2004 r.
Republika Kostaryki	17 grudnia 1998 r.	Republika Słowacka	30 listopada 1999 r.
Republika Liberii	16 września 2005 r.	Republika Słowenii	3 grudnia 2002 r.
Księstwo Liechtensteinu	19 listopada 1997 r.	Demokratyczna Socjalistyczna Republika Sri Lanki	24 września 2004 r.
Republika Litewska	3 czerwca 1998 r.	Stolica Apostolska	22 lipca 1997 r.
Wielkie Księstwo Luksemburga	5 sierpnia 1999 r.	Konfederacja Szwajcarska	24 marca 1998 r.
Republika Łotewska	11 marca 1998 r.	Królestwo Szwecji	15 stycznia 1997 r.
Była Jugosłowiańska Republika Macedonii	19 marca 2007 r.	Republika Tadżykistanu	12 października 1999 r.
Republika Malediwów	7 września 2000 r.	Republika Tunezyjska	23 marca 2006 r.
Republika Mali	24 października 2001 r.	Republika Turcji	2 marca 2005 r.
Republika Malty	24 września 2004 r.	Ukraina	28 maja 2003 r.
Królestwo Marokańskie	19 marca 2002 r.	Wschodnia Republika Urugwaju	18 września 1998 r.
Republika Mauritiusu	24 grudnia 2002 r.	Republika Uzbekistanu	29 września 1997 r.
Meksykańskie Stany Zjednoczone	10 marca 1998 r.	Republika Węgierska	30 stycznia 1998 r.
Republika Mołdowy	8 września 2000 r.	Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej	11 lutego 1999 r.
Mongolia	6 kwietnia 1999 r.	Republika Włoska	13 stycznia 1999 r.
Republika Nauru	12 listopada 2001 r.	Republika Zielonego Przylądka	16 sierpnia 1997 r.
Królestwo Niderlandów <sup>1)</sup>	25 marca 1999 r.		
Republika Federalna Niemiec	27 czerwca 1997 r.		
Republika Nikaragui	5 grudnia 2000 r.		
Królestwo Norwegii	20 kwietnia 1998 r.		

2) W momencie wyrażenia zgody na związanie się protokołem podane niżej państwa złożyły następujące deklaracje:

#### Republika Południowej Afryki

„W rozumieniu Republiki Południowej Afryki należy stale przestrzegać postanowień protokołu dodatkowego, które z racji swej treści lub natury mogą być stosowane również w czasie pokoju.”

„It is the understanding of the Republic of South Africa that the provisions of the Additional Protocol which by their contents or nature may also be applied in peacetime, shall be observed at all times.”

#### Związek Australijski

„W rozumieniu rządu Australii, postanowienia Protokołu IV należy stosować we wszelkich okolicznościach.”

„It is the understanding of the Government of Australia that the provisions of Protocol IV shall apply in all circumstances.”

#### Republika Austrii

„W rozumieniu Republiki Austrii należy stale przestrzegać postanowień protokołu dodatkowego, które z racji swej treści lub natury mogą być stosowane również w czasie pokoju.”

„It is the understanding of the Republic of Austria that the provisions of the Additional Protocol which by their contents or nature may also be applied in peacetime, shall be observed at all times.”

<sup>1)</sup> Dotyczy Królestwa w Europie.

**Królestwo Belgii**

„W rozumieniu Rządu Królestwa Belgii należy stale przestrzegać postanowień Protokołu IV, które z racji swej treści lub natury mogą być stosowane również w czasie pokoju.”

„It is the understanding of the Government of the Kingdom of Belgium that the provisions of Protocol IV which by their contents or nature may also be applied in peacetime, shall be observed at all times.”

**Republika Grecka**

„W rozumieniu Republiki Greckiej należy stale przestrzegać postanowień protokołu dodatkowego, które z racji swej treści lub natury mogą być stosowane również w czasie pokoju.”

„It is the understanding of the Hellenic Republic that the provisions of the Additional Protocol which by their contents or nature may also be applied in peacetime, shall be observed at all times.”

**Irlandia**

„W rozumieniu Irlandii należy stale przestrzegać postanowień protokołu dodatkowego, które z racji swej treści lub natury mogą być stosowane również w czasie pokoju.”

„It is the understanding of Ireland that the provisions of the Additional Protocol which by their contents or nature may also be applied in peacetime, shall be observed at all times.”

**Państwo Izrael**

„Odwołując się do zakresu zastosowania zdefiniowanego w artykule 1 konwencji, Rząd Państwa Izrael będzie stosował postanowienia zarówno Protokołu w sprawie oślepiającej broni laserowej, konwencji, jak i tych protokołów, którymi Izrael się związał, wobec wszystkich konfliktów zbrojnych angażujących regularne służby zbrojne państwa zgodnie z artykułem 2 Konwencji Genewskiej z dnia 12 sierpnia 1949 r., jak również wobec wszelkich konfliktów zbrojnych określonych w artykule 3 Konwencji Genewskiej z dnia 12 sierpnia 1949 r.”

„With reference to the scope of application defined in Article 1 of the Convention, the Government of the State of Israel will apply the provisions of the Protocol on Blinding Laser Weapons as well as the Convention and those annexed Protocols to which Israel has agreed to become bound, to all armed conflicts involving regular armed forces of States referred to in article 2 common to the Geneva Convention of 12 August 1949, as well as to all armed conflicts referred to in Article 3 common to the Geneva Convention of 12 August 1949.”

**Kanada**

„W rozumieniu Kanady należy stale przestrzegać postanowień protokołu dodatkowego, które z racji swej treści lub natury mogą być stosowane również w czasie pokoju.”

„It is the understanding of Canada that the provisions of the Additional Protocol which by their contents or nature may also be applied in peacetime, shall be observed at all times.”

**Księstwo Liechtensteinu**

„W rozumieniu Księstwa Liechtensteinu należy stale przestrzegać postanowień protokołu dodatkowego, które z racji swej treści lub natury mogą być stosowane również w czasie pokoju.”

„It is the understanding of the Principality of Liechtenstein that the provisions of the Additional Protocol which by their contents or nature may also be applied in peacetime, shall be observed at all times.”

**Królestwo Niderlandów**

*Odnosnie do artykułu 1:*

„Rząd Królestwa Niderlandów jest zdania, że postanowienia Protokołu IV, które z racji swej treści lub natury mogą być również stosowane w czasie pokoju, muszą być przestrzegane we wszystkich okolicznościach.”

*With regard to Article 1:*

„The Government of the Kingdom of the Netherlands takes the view that the provisions of Protocol IV which, given their content or nature, can also be applied in peacetime must be observed in all circumstances.”

**Republika Federalna Niemiec**

„W rozumieniu Republiki Federalnej Niemiec należy stale przestrzegać postanowień protokołu dodatkowego, które z racji swej treści lub natury mogą być stosowane również w czasie pokoju.”

„It is the understanding of the Federal Republic of Germany that the provisions of the Additional Protocol which by their contents or nature may also be applied in peacetime, shall be observed at all times.”

**Konfederacja Szwajcarska**

„W rozumieniu rządu Konfederacji Szwajcarskiej postanowienia Protokołu IV należy stosować we wszelkich okolicznościach.”

„It is the understanding of the Government of the Swiss Confederation that the provisions of Protocol IV shall apply in all circumstances.”

**Królestwo Szwecji**

„Szwecja ma zamiar stosować protokół wobec wszystkich rodzajów konfliktów zbrojnych;

„Sweden intends to apply the Protocol to all types of armed conflict;

Szwecja ma zamiar dążyć do zawarcia umowy międzynarodowej, na mocy której postanowienia protokołu będą stosowane wobec wszystkich rodzajów konfliktów zbrojnych;

Sweden intends to pursue an international agreement by which the provisions of the Protocol shall be applicable to all types of armed conflict;

Szwecja od dawna walczyła o wyraźny zakaz stosowania lasera oślepiającego, niosącego ryzyko wywołania trwałej ślepoty u żołnierzy. Zdaniem Szwecji, tego rodzaju skutek jest sprzeczny z zasadą prawa międzynarodowego, które zabrania stosowania w czasie wojny metod i środków wywołujących niepotrzebne cierpienia.”

Sweden has since long strived for explicit prohibition of the use of blinding laser which would risk causing permanent blindness to soldiers. Such an effect, in Sweden's view is contrary to the principle of international law prohibiting means and methods of warfare which cause unnecessary suffering.”

**Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej**

„W nawiązaniu do Protokołu IV Rząd Zjednoczonego Królestwa oświadcza, że stosując jego postanowienia nie ograniczy się do sytuacji określonych w artykule 1 konwencji [z 1980 r.]”

„In relation to Protocol IV, the Government of the United Kingdom declare that their application of its provisions will not be limited to the situations set out in Article 1 of the [1980] Convention.”

**Republika Włoska**

„W rozumieniu Republiki Włoskiej należy stale przestrzegać postanowień protokołu dodatkowego, które z racji swej treści lub natury mogą być stosowane również w czasie pokoju.”

„It is the understanding of the Italian Republic that the provisions of the Additional Protocol which by their contents or nature may also be applied in peacetime, shall be observed at all times.”

Minister Spraw Zagranicznych: w z. *P. Kowal*